

La Comisión de Política Económica Exterior del Perú que preside el Doctor Francisco Tudela y Varela y la Misión Comercial Canadiense que preside el Honorable James A. Mac Kinnon, Ministro de Comercio del Canadá, bajo la presidencia del Doctor Francisco Tudela y Varela, después de haber examinado en varias reuniones los problemas referentes a las relaciones comerciales entre el Perú y el Canadá, así como la posibilidad de incrementar y afirmar dichas relaciones mediante la celebración de un Convenio sobre la base del tratamiento de la nación más favorecida, han acordado, en reunión final realizada en Lima el 2 de setiembre de 1941, dejar constancia de lo siguiente:

Primero.- Que existe el vivo deseo en los Gobiernos del Perú y del Canadá de establecer y desarrollar un permanente intercambio comercial entre los dos países.

Segundo.- Que los productos naturales y manufacturados de uno y otro país, por su diverso carácter constituyen elementos complementarios de primera importancia para el abastecimiento de sus respecti

The Canadian Trade Mission, headed by the Honourable James A. Mac Kinnon, Minister of Trade and Commerce, and the Foreign Political Economic Commission of Perú, under the chairmanship of Dr. Francisco Tudela y Varela, have examined at a series of meetings the problems concerning the commercial relations between Canada and Perú and the possibility of strengthening these relations through the conclusion of an unconditional most-favoured-nation trade agreement. At the final meeting held at Lima on September second, 1941, it was agreed that:-

First.- The Governments of Canada and Perú strongly desire to place the commercial relations between the two countries on a permanent basis;

Second.- The complementary nature of the natural and manufactured products of the two countries facilitates the development of reciprocal trade;

vos mercados internos.

Tercero.- Que el espíritu liberal que inspira la política económica del Perú y del Canadá, permite considerar favorablemente por ambos Gobiernos la idea de celebrar entre ellos un Convenio Comercial que ofrezca a los dos países recíprocas ventajas con el tratamiento de la nación más favorecida.

Cuarto.- Que la oportunidad para entrar en la consideración de dicho proyecto habrá de presentarse en cuanto se encuentren más avanzadas negociaciones de igual carácter que el Perú tiene actualmente en curso.

Quinto.- Que hay el mayor interés de parte de ambos Gobiernos en estudiar desde luego los medios más eficaces de favorecer el intercambio de sus respectivos productos, poniendo en práctica todas las medidas que tiendan al establecimiento de más íntimas y directas relaciones entre sus respectivas empresas comerciales e industriales.

Sexto.- Que, con tal objeto, ambos Gobiernos se mantendrán desde ahora en contacto, por medio de sus respectivas representaciones, a fin de comunicarse todas las informaciones necesarias y de ponerse de acuerdo sobre la ejecución de las medidas de diverso orden

Third;- The liberal spirit which inspires the commercial policies both of Canada and of Perú make it possible for the two governments to give favourable consideration to the conclusion of a trade agreement which would offer both countries reciprocal advantages through the extension of most-favoured-nation treatment;

Four;- As soon as other negotiations of similar character, which Perú is at present conducting, are further advanced, the opportunity will be presented of giving consideration to this proposal;

Five;- Both Governments are greatly interested in commencing immediately an investigation into the most effective means of encouraging the development of trade between the two countries and of facilitating the establishment of more intimate and direct relations between their commercial and industrial enterprises;

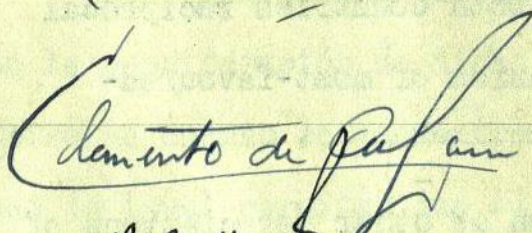
Six;- The two Governments will maintain close contact through their respective representatives, with a view to exchanging all necessary information and to arriving at an agreement which will accomplish the ends desired by both Governments.

que conduzcan a la realización de aquellos fines.

Se extiende la presente Acta en dos ejemplares, en español y en inglés, en la fecha arriba indicada.



Benjamin Noe



L. G. Muiar

Two original copies of this Act have
been extended both in Spanish and in English, dated
as above.

Jan. A. Mac Kinnon

L. H. Agass

Enco Real

Yves Lamontagne